

FLOS
OUTDOOR



Walkstick / Wallstick

Design by Antonio Citterio

Walkstick / Walkstick Pipe / Wallstick



ITA. E' obbligatorio che l'installazione e la messa in servizio dell'apparecchio venga effettuata da personale qualificato nel rispetto delle norme impiantistiche nazionali vigenti. Non aprire l'apparecchio in caso di guasto ma contattare l'assistenza.

UK. Connection and maintenance of the luminaire must be carried out by trained and qualified staff only in compliance with national safety regulations. Do not open the product in case of failure but contact the support service.

ESP. Es obligatorio que la instalación y la puesta en servicio de la luminaria las realice personal cualificado que respete los reglamentos de seguridad nacionales vigentes. No abra la luminaria en caso de avería; póngase en contacto con el servicio técnico.

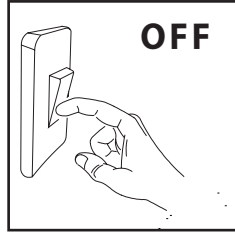
FR. Il est impératif que l'installation et la mise en service de l'appareil soient effectuées par un professionnel qualifié, conformément à la réglementation nationale en matière de sécurité. En cas de panne, ne pas ouvrir l'appareil mais contacter le service d'assistance.

DE. Die Installation und die Inbetriebnahme des Geräts müssen von qualifiziertem Personal gemäß den geltenden nationalen Vorschriften für den Anlagenbau durchgeführt werden. Bei Störungen darf das Gerät nicht geöffnet werden. Wenden Sie sich im Störfall an den Kundendienst.

RU. Установка и подключение устройства должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормами по безопасности. Не открывайте изделие в случае повреждения, свяжитесь с поддержкой.

CN. 灯具的连接和维护必须由符合资质的专业人员按照该国家/地区的安全法规进行。如出现故障，请勿打开产品，应联系支持部门。

SA. يجب أن يُركب الجهاز ويُشغله موظفون مؤهلون امتثالاً للقواعد والسلامة الوطنية السارية. كما يجب عدم فتح الجهاز في حالة الفشل ولكن اتصل بخدمة الدعم الفني.



ITA. Prima di effettuare qualsiasi intervento sugli apparecchi togliere l'alimentazione elettrica.

UK. Make sure there is no power connected to the fitting before carrying out any maintenance.

ESP. Antes de manipular el aparato, desconectar la alimentación eléctrica.

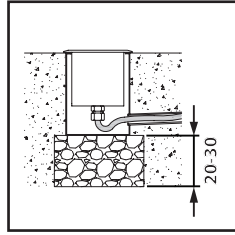
FR. Avant de procéder à toute opération, toujours couper l'alimentation électrique et s'assurer qu'elle ne peut pas être rétablie accidentellement.

DE. Vor Durchführung sämtlicher Arbeiten an der Leuchte, ist der Netzstecker vom Stromanschluss zu trennen.

RU. Убедитесь, что осветительный прибор не подключен к источнику питания, прежде чем начать любые ремонтные действия.

CN. 在进行任何维护之前，请确保灯具未连接电源。

SA. يُرجى التأكد، قبل البدء في صيانة الجهاز، من فصل التيار الكهربائي.



ITA. Predisporre 20-30 cm di ghiaia, poi riempirlo di acqua e assicurarsi che esca tutta entro 30 minuti. In caso contrario è obbligatorio un sistema di drenaggio supplementare (es. tubo drenaggio per applicazioni in cemento).

UK. Place the luminaire on a 20-30 cm drainage layer (gravel) and fill it with water. If after 30 minutes water is still in the luminaire it is compulsory to integrate an additional draining system (e.g. drain pipe).

ESP. Disponer una capa de 20-30 cms de grava para drenaje, posteriormente llenar el orificio de agua y asegurarse que se evacúe toda en 30 minutos. En caso contrario es obligatorio un sistema de drenaje adicional (por ejemplo tubo de drenaje en aplicaciones en cemento).

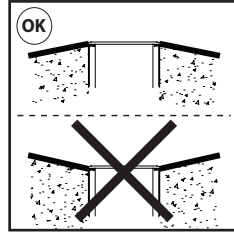
FR. Installez l'appareil sur un drainage de 20-30cm de profondeur et remplissez-le avec de l'eau. Si après 30 minutes l'eau est encore dans l'appareil, l'installation de l'appareil nécessite d'un drainage supplémentaire.

DE. 20-30 cm Kiesbett vorsehen, dann mit Wasser füllen und sicherstellen, dass das Wasser innerhalb 30 Minuten abläuft. Sollte das Wasser nicht ablaufen, muss eine Drainagesystem installiert werden (z.B. ein Drainagerohr bei Anwendungen im Zement).

RU. Поместите светильник на 20-30 см в углубление, заполненное дренажом (гравием) и заполните его водой. Если через 30 минут вода все еще будет на поверхности светильника, то необходимо обеспечить дополнительное водоотведение (например, установить сливную трубку).

CN. 将灯具放置在 20-30 厘米的排水层（碎石）上，并向其注水。若 30 分钟后灯具内仍有积水，则必须 加装额外排水系统（如排水管）。

SA. ضع الجهاز على طبقة تصريف 20-30 سم (حصى) واملأها بالماء. ثم تأكد من خروج الماء كاملاً في غضون 30 دقيقة، لكن إذا حدث العكس ولم يخرج الماء، فمن الضروري دمج نظام تصريف إضافي (مثل أنبوب الصرف الخاص بالتطبيقات الخرسانية).



ITA. Evitare l'installazione in avvallamenti o in punti di ristagno d'acqua.

UK. To avoid water stagnation do not place the box for installation on hollow areas.

ESP. Evitar la instalación en depresiones del terreno o en puntos de acumulación de agua.

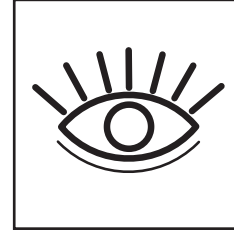
FR. Afin d'éviter que l'eau stagne, placez la boîte sur une surface plane et non creuse.

DE. Die Installation in hügeligem Untergrund oder bei Wasseransammlungen vermeiden.

RU. Для избежания застоя воды не устанавливайте монтажную коробку в низинах.

CN. 为避免积水，请勿将安装盒放置在中空区域上。

SA. تجنب وضع صندوق التركيب على المناطق المجوفة أو مناطق ركود المياه.



ITA. Gruppo di Rischio 1 (IEC/TR 62778:2014) I prodotti devono essere posizionati in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore a 1 m

UK. Risk Group 1 (IEC/TR 62778:2014) The products should be positioned such that the device is not viewed for a long time from a distance less than 1 m.

ESP. Grupo de riesgo 1 (IEC/TR 62778:2014) Los productos deben colocarse de forma que no se prevea una observación prolongada del aparato a una distancia inferior a 1 m

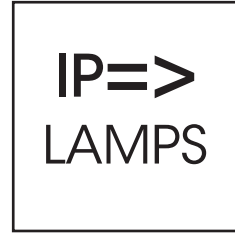
FR. Groupe de risque 1 (IEC/TR 62778:2014) Les produits doivent être placés de manière à ce que l'appareil ne puisse être observé pendant une durée prolongée à une distance inférieure à 1m

DE. Gefahrgruppe 1 (IEC/TR 62778:2014) Die Produkte müssen so positioniert werden, dass es nicht möglich ist, für längere Zeit aus einer Entfernung von weniger als 1 Metern in die Leuchte zu schauen.

RU. Группа риска 1 (IEC/TR 62778:2014) продукты должны быть расположены таким образом, чтобы не предполагалось длительного наблюдения за устройством на расстоянии менее 1 м

CN. 风险组 1 (IEC/TR 62778:2014) 产品 应安装在符合如下条件的地方，即避免在距离小于 1 米的情况下 长时间直视设备。

SA. مجموعة المخاطر 1 (IEC / TR 62778: 2014) يجب وضع منتجات بحيث لا يرى الجهاز لمدة طويلة على مسافة تقل عن ١ متر. مسافة تقل عن 1 متر.



ITA. Il sistema di connessione per gli apparecchi IP deve avere un grado di protezione uguale o superiore al grado IP dell'apparecchio.

UK. The protection rating of the electrical connection must be equal to or greater than the IP rating of the luminaire

ESP. El sistema de conexión para los aparatos IP deben tener un grado de protección igual o superior al grado IP del aparato

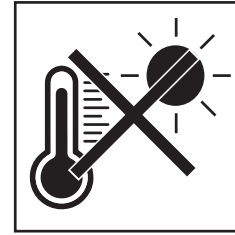
FR. Le degré de protection de la connexion électrique doit être égal ou supérieur du degré IP de l'appareil

DE. Die Schutzklasse von den elektrischen Anschlüssen muss gleich oder größer sein als die Schutzklasse der Leuchte selber.

RU. Степень защиты электрических соединений должна быть равной или превосходить IP степень прибора.

CN. 电气连接的防护等级必须等于或大于灯具的IP防护等级

SA. يجب أن يكون مخطط تصنيف حماية التوصيل الكهربائي مساوياً أو أكبر من تصنيف الحماية الخاص بالجهاز.



ITA. Alte temperature ambientali provocate da condizioni climatiche estreme o da altre fonti di calore riducono la durata e l'efficienza della componentistica o del modulo LED.

UK. High environmental temperatures caused by extreme weather conditions or other heat sources reduce the durability and efficiency of the components or LED module.

ESP. Las altas temperaturas ambiente provocadas por condiciones climáticas extremas u otras fuentes de calor reducen la duración y la eficiencia de los componentes o del módulo LED.

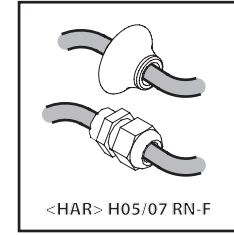
FR. Les températures environnementales élevées causées par des conditions météorologiques extrêmes ou d'autres sources de chaleur réduisent la durabilité et l'efficacité des composants ou du module LED.

DE. Hohe Umgebungstemperaturen, die durch extreme Witterungsverhältnisse oder andere Wärmequellen verursacht werden, reduzieren die Lebensdauer und Effizienz der Komponenten oder des LED-Moduls.

RU. Высокая температура воздуха, вызванная экстремальными климатическими условиями или другими источниками тепла, сокращает срок службы и снижает эффективность компонентов светодиодного модуля.

CN. 简体中文。由极端天气条件或其他热源造成的高温环境，会降低组件或LED模块的耐用性与效率。

SA. تُقلل درجات الحرارة المرتفعة المحيطة الناتجة من الظروف المناخية القاسية أو مصادر الحرارة الأخرى من عمر وكفاءة المكونات أو وحدة الإضاءة "الليد LED".



ITA. Utilizzare un cavo di alimentazione con tipologia idonea (cavi flessibili HAR H05/07 RN-F o idonei per l'utilizzo all'esterno); i cavi rigidi possono compromettere la tenuta attraverso il pressacavo/passacavo.

UK. Use a suitable type of power supply cable (HAR H05 / 07 RN-F flexible cables or suitable for outdoor use); rigid cables can compromise the seal through the cable gland.

ESP. Utilice un cable de alimentación del tipo adecuado (cables flexibles HAR H05/07 RN-F o adecuados para uso en exteriores); los cables rígidos pueden poner en peligro la estanqueidad a través del prensaestopas/pasacables.

FR. Utiliser un câble d'alimentation approprié (cables flexibles HAR H05 / 07 RN-F ou adaptés pour une utilisation en extérieur); les câbles rigides peuvent compromettre l'étanchéité à travers le presse-étoupe / passe-câble.

DE. Verwenden Sie ein geeignetes Netzkabel (flexible Kabel HAR H05/07 RN-F oder Kabel, die für den Einsatz im Freien geeignet sind); starre Kabel können die Dichtheit durch die Kabelverschraubung/-durchführung beeinträchtigen.

RU. Использовать провод питания того же типа (гибкий провод HAR H05/07 RN-F или аналогичный для внешнего использования); жесткие провода могут создать затор в кабельном вводе/канале.

CN. 请使用合适类型的 电源线（ HAR H05 /07 RN-F 软线或适用于户外使用的电缆）：硬质 电缆可能会影响 电缆密封接头处的密封性。

SA. استخدم نوعاً مناسباً من كابلات الطاقة (الكابلات المرنة HAR H05 / 07 RN-F أو المناسبة للاستخدام في الهواء الطلق): يمكن أن تؤثر الكابلات الصلبة على الختم من خلال سدادة الكابل/مدخل الكابل.

Walkstick / Walkstick Pipe / Wallstick



ITA. Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore o dal suo servizio di assistenza, al fine di evitare pericoli.

UK. If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service centre, in order to avoid a hazard.

ESP. Si el cable flexible externo de esta luminaria está dañado, lo debe sustituir exclusivamente el fabricante o su servicio de asistencia técnica, con el fin de evitar peligros.

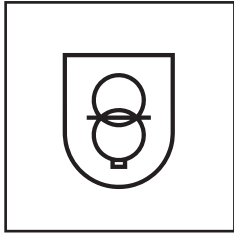
FR. Si le câble flexible externe de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou son service d'assistance, afin d'éviter tout danger.

DE. Wenn das äußere flexible Kabel dieses Geräts beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

RU. Если внешний гибкий провод этого устройства поврежден, он должен быть заменен только производителем или представителем во избежание опасности.

CN. 如果此灯具的外部软缆或软线损坏了，该线缆要由制造商或其服务代理商或类似的人更换，以避免发生危险。

SA. وإذا تلف الكابل المرن الخارجي لهذا الجهاز، يجب استبداله فقط من الشركة المصنعة أو خدمة العملاء تفاديًا لأي مخاطر.



ITA. Il collegamento deve essere realizzato con un dispositivo di alimentazione (SELV) conforme alle vigenti norme CEI. Cablare alla rete elettrica l'alimentatore solo dopo aver effettuato il collegamento ai prodotti.

UK. Compliance with the regulation is ensured only with transformers (SELV type) in accordance with C.E.I. regulations in force, are used. Wire the transformer to the electrical mains only after the connection to the products has been carried out.

ESP. La conexión se debe realizar con un dispositivo de alimentación (SELV) que cumpla el reglamento de la CEI vigente. Conecte el transformador a la red eléctrica solo después de haber realizado la conexión de los productos.

FR. La connexion doit être effectuée avec une alimentation (SELV) conforme à la réglementation CEI en vigueur. Le branchement au réseau électrique ne doit être réalisé qu'après avoir effectué la connexion des produits.

DE. Die Verbindung muss mit einem Netzteil (SELV) hergestellt werden, das den geltenden IEC-Normen entspricht. Verkabeln Sie das Netzteil mit dem Stromnetz erst nach dem Anschließen der Produkte.

RU. Подключение должно выполняться с устройством питания (SELV) согласно действующей норме CEI. Проводку к сети питания можно выполнять только после выполнения подключения изделия.

CN. 只有使用符合C.E.I.法规要求的变压器 (SELV型)，方可确保符合相关规定。请先完成变压器与产品之间的连接，再将变压器接入电源。

SA. يجب أن يتم التوصيل بجهاز إمداد طاقة (SELV) "الجهد شديد الانخفاض المأمون" امتثالاً للوائح اللجنة الكهروتقنية المعمو بها. يمكنك توصيل مصدر الطاقة بالتيار الكهربائي فقط بعد توصيله بالمنتجات.



ITA. E' consigliabile, nelle applicazioni soggette agli agenti atmosferici, utilizzare del grasso al silicone sui filetti delle viti di chiusura dell'apparecchio per facilitarne le manutenzioni future.

UK. For an easy maintenance (unscrewing) of the luminaire we recommend protecting screws threads with silicone grease before exposure to weather.

ESP. Para facilitar el mantenimiento, en instalaciones expuestas a agentes atmosféricos, se recomienda impregnar de grasa siliconada las roscas de los tornillos de cierre del aparato.

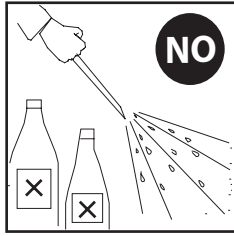
FR. Pour une bonne maintenance des appareils exposés aux agents atmosphériques, il est recommandable de protéger les filets des vis par de la graisse silicone.

DE. Zur Vereinfachung der Wartung wird empfohlen, die Silikonplättchen, die sich auf dem Gewinde der Verschluss-Schrauben befinden, mit Fett einzureiben.

RU. Для упрощения сборки мы рекомендуем использовать защитную винтовую резьбу с силиконовой смазкой, что должно предотвратить негативное воздействие окружающей среды.

CN. 为了便于维护 (拧下) 灯具，建议用硅脂保护螺纹，隔绝外界腐蚀。

SA. لسهولة الصيانة في المستقبل، ينصح في حالة تعرض الأجهزة لظروف الطقس، بحماية أسنان اللولب بشحم السيليكون.



ITA. Nessuna parte dell'apparecchio, deve stare a contatto diretto con sostanze chimiche aggressive (es. fertilizzanti, diserbanti, calce).

UK. Keep away from aggressive agents and chemical substances (e.g. fertilizer, weed-killer, lime).

ESP. Ninguna parte del aparato debe estar en contacto directo con el terreno o con sustancias químicas agresivas (fertilizantes, herbicidas, cal, etc).

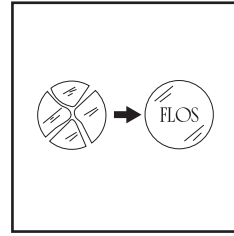
FR. Gardez l'appareil à l'abri de toute substance chimique agressive (engrais, désherbant, chaux).

DE. Die Leuchte darf nicht mit chemischen oder aggressiven Substanzen (wie z.B. Düngemittel, Unkrautvernichtungsmittel, Kalk) in Kontakt kommen.

RU. Необходимо избегать агрессивных веществ. При установке внешние детали светильника должны быть защищены от прямого контакта с агрессивными и химическими веществами (удобрения, гербициды, лимон и т.д.).

CN. 避免接触腐蚀性制剂和化学物质 (如：肥料、除草剂、石灰)。

SA. يجب ألا يكون أي جزء من الجهاز ملامسًا للمواد الكيميائية الضارة (مثل الأسمدة ومبيدات الأعشاب والجير).



ITA. Sostituire il vetro/diffusore con ricambio originale FLOS in caso di rottura.

UK. In case of break of the glass/diffuser use original FLOS spare parts only.

ESP. En caso de rotura del cristal/difusor, sustituirlo por recambios originales FLOS.

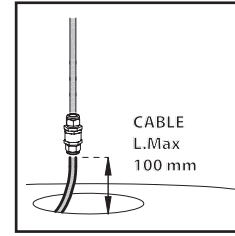
FR. Remplacez le verre/diffuseur cassé par des pièces de rechange originales FLOS.

DE. Defekte gläser/diffusor durch original FLOS Ersatzteile ersetzen.

RU. Производите замену разбитого стекла FLOS только оригинальными запасными частями.

CN. 玻璃/散光器损坏时，只能用FLOS原装备件更换。

SA. يجب استبدال الزجاج/الموزع بقطعة غيار أصلية من أريس "FLOS" في حالة الكسر.



ITA. Utilizzare spezzoni di cavo con lunghezza massima 100 mm.

UK. The piece of cable must be <100mm long.

ESP. Emplear trozos de cable de máximo 100 mm.

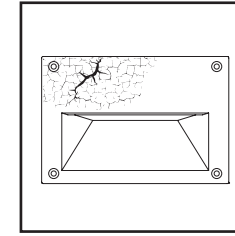
FR. Le câble doit avoir une longueur de <100mm.

DE. Kabelstücke mit maximaler Länge von 100 mm verwenden.

RU. Длина кабеля должна быть менее 100 мм.

CN. 电缆长度必须 <100毫米。

SA. استخدم سلك كابل بحد أقصى طول 100 مم.



ITA. Durante il montaggio e la manutenzione degli apparecchi è necessario prestare particolare attenzione a non danneggiare la verniciatura a polvere. Un danno combinato all'azione dell'acqua potrebbe provocare la corrosione. I prodotti chimici danneggiano la protezione anticorrosione.

UK. During the installation and the maintenance of the fixtures it is IMPORTANT to be careful and avoid damages on the paint coating. Damages on the coating exposed to outdoor conditions or water, could cause corrosion.

ESP. Durante el montaje y el mantenimiento de los dispositivos, es preciso tener un cuidado especial para no dañar el revestimiento de la pintura en polvo. Un daño al revestimiento combinado con la exposición en el exterior o con el efecto del agua, podría causar corrosión.

FR. Lors de l'installation et de l'entretien des appareils, il est IMPORTANT de veiller à ne pas endommager le revêtement de peinture. Les dommages sur le revêtement exposé aux conditions extérieures et l'action de l'eau peuvent provoquer la corrosion.

DE. Bei der Montage und der Wartung der Geräte muss darauf geachtet werden, dass die Pulverbeschichtung nicht beschädigt wird. Eine Beschädigung kann in Kombination mit der Wirkung von Wasser zu einer Korrosion führen.

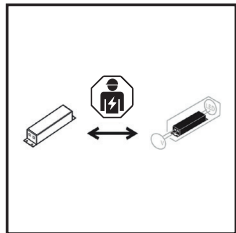
RU. Во время сборки и обслуживания приборов необходимо соблюдать особую осторожность, чтобы не повредить порошковое окрашивание. Повреждение покрытия в сочетании с воздействием воды может вызвать коррозию.

CN. 在灯具的安装和维护过程中，务必小心谨慎，避免损坏漆面涂层。涂层破损后如果暴露在室外或接触潮湿空气，可能会加剧腐蚀。

SA. أثناء تركيب وصيانة الأجهزة، يجب توخي الحذر وتجنب الأضرار على الطلاء الخارجي. يمكن أن تتسبب الأضرار التي تلحق بالطلاء المعرض لظروف خارجية أو لمياه في التآكل.

Walkstick / Walkstick Pipe / Wallstick

WALKSTICK - WALKSTICK PIPE



ITA. La manutenzione del control gear di questo apparecchio di illuminazione deve essere effettuata esclusivamente dal produttore, da un suo servizio di assistenza o da personale qualificato. Il control gear di questo apparecchio di illuminazione è un componente non riparabile, l'accesso al control gear deve essere effettuato esclusivamente dal produttore, da un suo servizio di assistenza o da personale qualificato.

UK. The servicing of the control gear in this luminaire should only be undertaken by the manufacturer or their service agent or a similarly skilled person. The control gear of this luminaire is a non-user serviceable component, access to the control gear is only to be undertaken by the manufacturer or their service agent or a similarly skilled person.

ESP. El mantenimiento del equipo de control de esta lámpara solo debe ser realizado por el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona con conocimientos técnicos especializados. El equipo de control de esta lámpara es un componente que no puede reparar el usuario; solo el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona con conocimientos especializados pueden acceder al equipo de control.

FR. La révision du mécanisme de commande de cet éclairage doit être exécutée par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée exclusivement. Le mécanisme de contrôle de ce luminaire ne peut être réparé, sa révision doit être exécutée par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée exclusivement.

DE. Eine Instandsetzung des Steuerungselements in dieser Leuchte darf nur durch den Hersteller oder den Vertragspart-

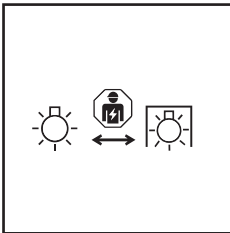
ner oder eine entsprechend fachkundige Person vorgenommen werden. Das Steuerungselement dieser Leuchte ist ein nicht durch den Nutzer instandzusetzendes Bauteil. Der Zugang zum Steuerungselement hat nur durch den Hersteller oder den Vertragspartner oder eine entsprechend fachkundige Person zu erfolgen.

RU. Пускорегулирующая аппаратура, встроенная в данный светильник, может быть осмотрена или отремонтирована только производителем, специалистом сервисного центра производителя или иным квалифицированным специалистом. Пускорегулирующая аппаратура данного светильника не подлежит самостоятельному ремонту. Ее осмотр должен осуществляться только производителем, специалистом сервисного центра производителя или иным квалифицированным специалистом.

CN. 本灯具控制装置的维修仅应由制造商、其服务代理或具备同等资质的专业人员进行。本灯具的控制装置为非用户可维修部件，仅可由制造商、其服务代理或具备同等资质的专业人员接触控制装置。

SA. يجب أن تُجرى صيانة وحدة التحكم في هذا المصباح من قبل جهة التصنيع، أو وكيل الصيانة التابع لها، أو خبير يتمتع باحترافية مماثلة فقط. إن وحدة التحكم في هذا المصباح مكون غير قابل للصيانة من قبل المستخدم؛ لذا يجب صيانة وحدة التحكم هذه من قبل جهة التصنيع، أو وكيل الصيانة التابع لها، أو خبير يتمتع باحترافية مماثلة فقط.

WALKSTICK - WALKSTICK PIPE - WALLSTICK



ITA. La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un suo servizio di assistenza o da personale qualificato.

UK. The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or their service agent or a skilled person.

ESP. La fuente de luz contenida en esta lámpara solo podrá ser reemplazada por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada.

FR. La source lumineuse de cet éclairage doit être remplacée par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée exclusivement.

DE. Die Lichtquelle in dieser Leuchte darf nur durch den Hersteller oder den Vertragspartner oder eine fachkundige Person ausgetauscht werden.

RU. Лампа, встроенная в данный светильник, должна заменяться только производителем, специалистом сервисного центра производителя или иным квалифицированным специалистом.

CN. 本灯具所含光源仅可由制造商、其服务代理或具备相应资质的专业人员更换。

SA. يجب أن يُستبدل مصدر الضوء الموجود في هذا المصباح من قبل جهة التصنيع، أو وكيل الصيانة التابع لها، أو على يد خبير محترف فقط.

Walkstick / Walkstick Pipe / Wallstick

ITA. Per tutti gli apparecchi di illuminazione deve essere effettuata a cadenza programmata la manutenzione dell’installazione come leggi vigenti nei paesi di utilizzo e le istruzioni contenute in questa scatola:

- Verificare il serraggio delle viti che fissano le varie parti dell’apparecchio;
- Verificare l’integrità di tutti i pressacavi e dei cavi;
- Verificare il serraggio dei pressacavi;
- Verificare l’integrità e l’elasticità delle guarnizioni che non devono risultare danneggiate;
- In caso di componenti danneggiati essi vanno sostituiti prima di rimettere in servizio l’apparecchio utilizzando solo ricambi originali.

Si consiglia di effettuare controlli ad ogni sostituzione di lampada o almeno ogni anno, scegliendo il periodo più breve in relazione al tipo di impianto.

E’ vietato l’uso improprio dell’apparecchio o ogni manomissione del prodotto o modifica non autorizzata dalla casa costruttrice (in caso contrario decade ogni forma di garanzia e responsabilità).

Nel caso in cui FLOS dia il consenso al reso degli apparecchi per il controllo, essi dovranno essere restituiti lasciando un pezzo di cavo di alimentazione di 10/20 cm uscente dall’apparecchio.

UK. For all lighting devices, regularly scheduled maintenance of the installation should be carried out as per current laws in the countries where they are used and according to the instructions contained in this box:

- Check the fastening of the screws.
- Inspect cables and cable glands for any possible damage.
- Check the fastening of cable glands.
- Check if seals are in working order.
- Defect or damaged components must be replaced before switching the luminaire on. Use original spare parts only.

It is important to carry out luminaire maintenance at each bulb substitution or at least once per year.

Any improper use or installation, any tampering or any unauthorised modification of the luminaire causes the immediate expiry of the warranty on the luminaire and of any claim against the manufacturer.

Should FLOS allow the return of a luminaire for technical inspection or tests, they must be returned with a piece of wiring cable (10-20cm connected to the luminaire).

ESP. Para todos los dispositivos de iluminación, debe realizarse de manera programada el mantenimiento de la instalación de acuerdo con la legislación vigente en los países de uso y con las instrucciones incluidas en esta caja:

- Verificar el par de apriete de los tornillos que fijan las diferentes partes del aparato.
- Verificar la integridad de todos los prensaestopas y de los cables.
- Verificar el par de apriete del prensaestopas.
- Verificar la integridad y elasticidad de las juntas de goma. En ningún momento pueden estar dañadas.
- En caso de componentes dañados, se sustituirán siempre por recambios originales antes de volver a poner en servicio el aparato.

Se aconsejan controles en cada sustitución de la lámpara o al menos una vez al año, lo que antes suceda, en función del tipo de instalación.

Está prohibido el uso inadecuado del aparato, manipulación del producto o modificación no autorizada del cuerpo constructivo (en caso contrario decaerá la garantía y responsabilidad por parte de FLOS).

En el caso de que FLOS acepte una devolución del aparato para su examen, se deberán enviar dejando un trozo de cable de la alimentación saliendo del aparato de al menos 10/20 cms.

FR. Tous les luminaires doivent être entretenus régulièrement, conformément aux lois en vigueur dans le pays où ils sont utilisés, et aux instructions contenues dans cette boîte:

- Contrôlez le serrage des vis.
- Contrôlez l’intégrité du câble et du presse-étoupe.
- Contrôlez le serrage du presse-étoupe.
- Contrôlez l’intégrité des joints.
- Avant d’allumer l’appareil remplacez tous composants endommagés par des pièces de rechange originales.

Effectuez l’entretien de l’appareil après chaque remplacement de l’ampoule ou au moins une fois par an.

La garantie perd toute validité en cas d’utilisation ou installation inexacte ou de modification non autorisée de l’appareil.

En cas de retour de l’appareil pour contrôle technique, après autorisation de FLOS, veuillez le rendre avec un morceau de câble de 10-20cm connecté à l’appareil.

DE. Bei allen Leuchten muss die Installation gemäß den in den Verwendungsländern geltenden Gesetzen und den in dieser Schachtel enthaltenen Anweisungen mit geplanter Häufigkeit gewartet werden:

- Prüfen der Anzugskraft der Schrauben, die die einzelnen Teile der Leuchte verbinden.
- Überprüfen der Kabelklemmen und Kabel auf Defekte.
- Anzugskraft der Kabelklemmen prüfen.
- Prüfen der Unversehrtheit und Elastizität der Dichtungen, sie dürfen nicht gequetscht sein.
- Beschädigte Komponenten durch Originalteile austauschen, bevor die Leuchte erneut in Betrieb genommen wird.

Es wird empfohlen, bei jedem Leuchtmitteltausch oder wenigstens einmal pro Jahr, die Kontrolle durchzuführen. Bei Leuchtmitteln mit kürzerer Lebensdauer genügt hingegen eine jährliche Durchsicht.

Missbräuchliche Verwendung, jegliche Produktfälschung oder Änderungen, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, sind verboten (dies entgegengesetzt verfällt jede Garantie und Haftung).

Im Reklamationsfall müssen die Leuchten mit einem 10-20 cm langen Stück montiertem Stromkabel zurück geschickt werden, sofern FLOS seine Zustimmung zum Retournieren gibt und sie überprüft.

RU. Для всех светильников техническое обслуживание установки должно проводиться на плановой основе в соответствии с действующими законами в странах использования и инструкциями, прилагаемыми в этой упаковке:

- Проверьте, достаточно ли плотно закручены винты.
- Осмотрите кабели и кабельные входы на возможные повреждения.
- Проверьте, достаточно ли плотно затянуты кабельные вводы.
- Проверите, на своих ли местах находятся прокладки и изоляция.
- Поврежденные или неисправные детали должны быть заменены до включения светильника. Используйте только оригинальные запасные части.

Важно выполнять осмотр светильника при каждой замене лампы или, по крайней мере, один раз в год.

Любые неправильные установка или использование, любые манипуляции или несанкционированное изменение прибора являются основанием для немедленного снятия прибора с гарантии и отказа заводом в удовлетворении любых претензий.

В случаях если FLOS позволил вернуть светильник для технической инспекции или тестов, он должен быть возвращен с кабелем питания (не менее 10-20 см соединенные со светильником).

CN. 对于所有照明设备，应根据其使用国家/地区的现行法律并按照此包装盒中的说明进行定期维护：

- 检查螺钉的紧固情况。
- 检查电缆和电缆接头是否有任何损坏。
- 检查电缆接头的紧固情况。
- 检查密封件是否完好正常。
- 在打开灯具前，必须更换有缺陷或损坏的部件。只能使用原装备件。
- 定期维护至关重要，建议在每次更换灯泡时维护灯具，或至少每年一次。
- 如有任何不当使用或安装、任何对灯具的篡改或任何未经授权的改装，都会导致灯具的保修条款和对制造商的任何索赔立即失效。
- 如果FLOS允许退回灯具进行技术检查或测试，则必须连同一根接线电缆（10-20厘米，与灯具相连）一起退回。

SA. يجب إجراء صيانة التركيب، بالنسبة لجميع تركيبات الإضاءة، وفقًا لجدول زمني وفقًا للقوانين المعمول بها في بلدان الاستخدام وامتنانًا للتعليمات الواردة في هذا المربع:

- تحقق من إحكام ربط المسامير اللولبية التي تثبت الأجزاء المختلفة من الجهاز؛
- تحقق من سلامة جميع الكابلات ومداخل الكابلات؛
- تحقق من ضيق سدادة الكابل؛
- تحقق من سلامة ومرونة الحشوات التي يجب ألا تتلف؛
- في حالة وجود مكونات تالفة، يجب استبدالها قبل إعادة تشغيل الجهاز باستخدام قطع الغيار الأصلية فقط.
- يُنصح بإجراء فحوصات في كل مرة يتم فيها استبدال المصباح أو على الأقل مرة كل عام، واختيار أقصر فترة بالنسبة لنوع النظام.
- يحظر الاستخدام غير السليم للجهاز أو أي تلاعب بالمنتج أو تعديل غير مصرح به من الشركة المصنعة (وإلا فسيؤدي ذلك إلى انتهاء صلاحية الضمان وعدم مسؤولية الشركة عن أي ضرر).
- في حالة موافقة أريس FLOS على إعادة أجهزة التحكم، سيتعين إعدادتها تاركة قطعة من كابل كهربائي قطرها ٢٠/١٠ سم تخرج من الجهاز.

IP66 CE IK04 (Walkstick) / IK08 (Walkstick Pipe)

WALKSTICK PIPE1/2 220-240V/50-60Hz Total power 7W CLASS II POWER LEDs 2700K_3000K_4000K Integral electronic power supply
WALKSTICK 1/2 220-240V/50-60Hz Total power 6W CLASS II POWER LEDs 2700K_3000K_4000K Integral electronic power supply
WALKSTICK DOUBLE 220-240V/50-60Hz Total power 8,5W CLASS II POWER LEDs 2700K_3000K_4000K Integral electronic power supply

-La classificazione che è stata mantenuta tra l'alimentazione da rete LV e i conduttori di controllo (DALI) è in isolamento principale.

-The classification that has been maintained between the LV mains power supply and the control conductors (DALI) is in main insulation.

-La clasificación que se ha mantenido entre la alimentación de red LV y los conductores de control (DALI) está en aislamiento principal.

-La classification qui a été maintenue entre le réseau BT et les conducteurs de contrôle (DALI) est en isolation principale.

-Zwischen der Netzversorgung (Niederspannung) und den Steuerleitungen (DALI) ist eine Basisisolierung als Schutz vorhanden.

-Между питанием от сети низкого напряжения и управляющими проводниками (DALI) сохраняется классификация в основной изоляции.

-在低压主电源和控制导线（ DALI ）之间保持的分类是主绝缘

-إن التصنيف الذي تم الحفاظ عليه بين إمدادات الطاقة الرئيسية ذات الجهد المنخفض وموصلات التحكم (دالي) واجهة إضاءة رقمية معنونة في عزلة رئيسية.

ITA. La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando le normative vigenti nei paesi di utilizzo e le istruzioni contenute in questa scatola: pertanto è necessario conservarle. Il rispetto di queste istruzioni è fondamentale per il corretto funzionamento dell'apparecchio e dell'impianto.

UK.The safety of the device is guaranteed only by respecting existing regulations in the countries where the device is used and by following the instructions contained in this box. These instructions should therefore be saved. Compliance with these instructions is essential for the correct operation of the device and system.

ESP.La seguridad del dispositivo solo se garantiza si se respetan las normativas vigentes en los países de uso y las instrucciones incluidas en esta caja. Por ese motivo, es necesario guardarlas.El cumplimiento de estas instrucciones resulta fundamental para el correcto funcionamiento del dispositivo y del sistema.

FR. La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les normes en vigueur dans le pays d'utilisation et les instructions contenues dans cette boîte sont respectées : il est donc important de les conserver. Le respect de ces instructions est fondamental pour le bon fonctionnement de l'appareil et de l'installation.

DE. Die Sicherheit der Leuchte ist nur dann gewährleistet, wenn die in den Verwendungsländern geltenden Vorschriften und die in dieser Schachtel enthaltenen Anweisungen beachtet werden. Daher ist es wichtig, sie aufzubewahren. Die Einhaltung dieser Anweisungen ist für die ordnungsgemäße Funktionsweise der Leuchte und des Systems unerlässlich.

RU. Безопасность устройства гарантируется только при соблюдении правил, действующих в странах использования, и инструкций, прилагаемых в этой коробке: поэтому их необходимо сохранить. Соблюдение данных инструкций необходимо для правильной работы устройства и системы.

CN. 只有遵守设备使用所在国家/地区的现行法规，并遵循本包装盒中的说明，才能保证设备的安全。因此，请妥善保存此份说明。遵守这些说明对于设备和系统的正确操作至关重要。

SA. ولا يُمكن ضمان سلامة الجهاز إلا من خلال احترام اللوائح المعمول بها في بلدان الاستخدام والتعليمات الواردة في هذا المربع. وبالتالي فمن الضروري الاحتفاظ بها. والامتنال لهذه التعليمات هام جدا لكي تتمكن من التشغيل والتكيب الصحيح للجهاز.

- Stagno alla polvere e protetto contro forti getti d'acqua/ondate IP66 (Walkstick)
- Apparecchio di classe II 
- Protezione contro gli urti IK04 (Walkstick) / IK08 (Walkstick Pipe)
- Marcatura CE

- Dust-tight and totally protected against water from waves and powerful water jets IP66 (Walkstick)
- Class II 
- Protection against impact IK04 (Walkstick) / IK08 (Walkstick Pipe)
- CE Marking

- Estando al polvo y protegido contra potentes chorros de agua IP66 (Walkstick)
- Luminaria de clase II 
- Protección contra impactos IK04 (Walkstick) / IK08 (Walkstick Pipe)
- Marcado CE

- Etang aux poussières et totalement protégé contre les jets et vagues d'eau IP66 (Walkstick)
- Appareil de classe II 
- Protection contre les impacts IK04 (Walkstick) / IK08 (Walkstick Pipe)
- Marquage CE

- Staubdicht und geschützt gegen starkes Strahlwasser IP66 (Walkstick)
- Schutzklasse II 
- Stoßfestigkeitsgrad IK04 (Walkstick) / IK08 (Walkstick Pipe)
- Kennzeichnung CE

- Полностью пыленепроницаемый и защищенный от сильных водяных струй и сильных морских волн. IP66 (Walkstick)
- светильник Class II 
- Защита от ударов класс защиты IK04 (Walkstick) / IK08 (Walkstick Pipe)
- Маркировка CE

- IP66 : 防尘，并可完全防护水浪与强力喷水的影响
- II  类灯具
- 抗冲击保护IK04等级 (Walkstick) / IK08 (Walkstick Pipe)
- 记号 CE

-الأجهزة مقاومة للأتربة ومقاومة لنفثات المياه القوية/الموجات المائية القوية IP66 (Walkstick)

-جهاز إضاءة من الفئة II 

-حماية ضد الصدمات IK 08 (Walkstick Pipe)

-حماية ضد الصدمات IK 04 (Walkstick)

-علامة سي إي (المنتج يخضع لقوانين الجودة والسلامة والأمان للجنة أوروبية).

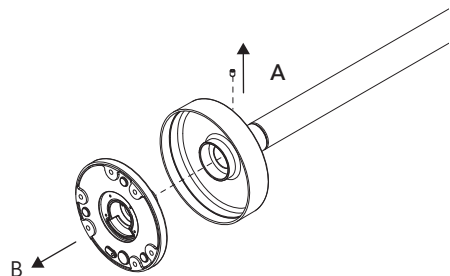
Walkstick / Walkstick Pipe

WALKSTICK / WALKSTICK PIPE

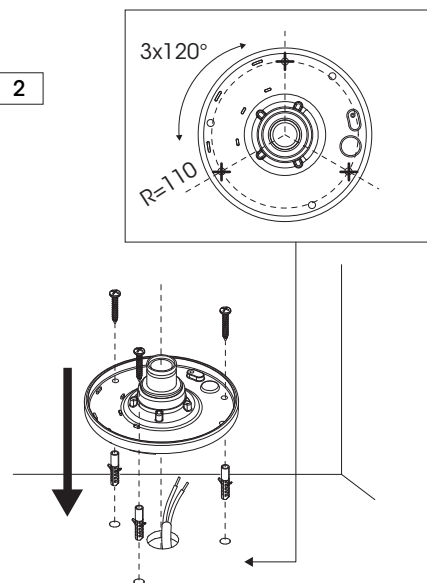
FISSAGGIO A TERRA - GROUND INSTALLATION

option 1: TASSELLO - BOLTS

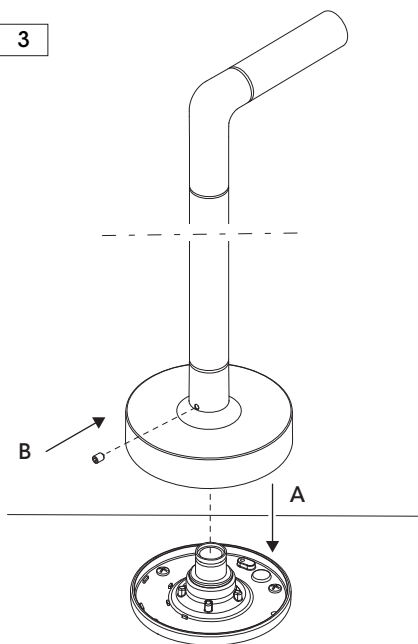
1



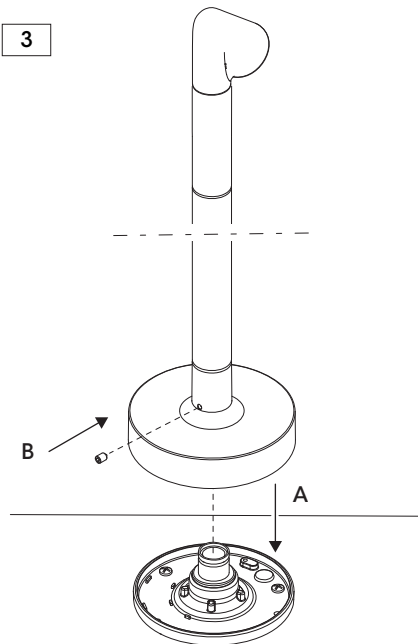
2



3



3

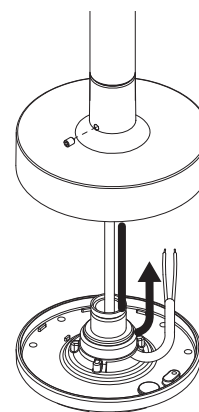


WALKSTICK / WALKSTICK PIPE

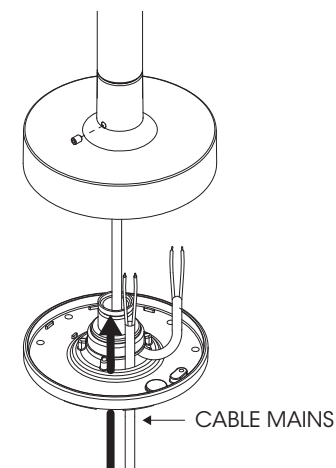
CABLAGGIO - WIRING

option 1: TASSELLO - BOLTS

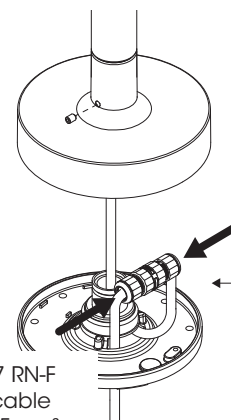
A



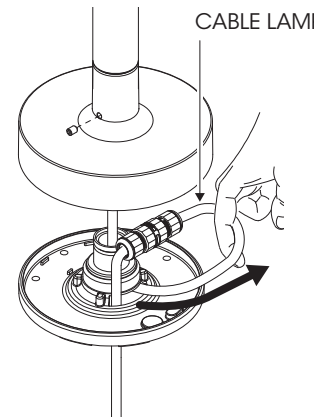
B



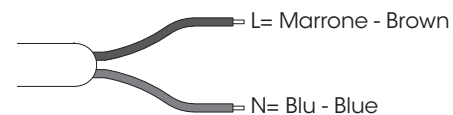
C



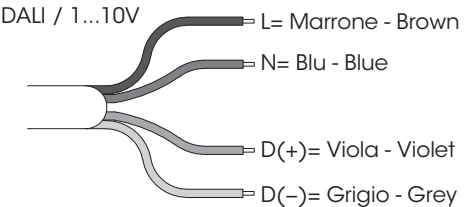
D



ON - OFF



DALI / 1...10V

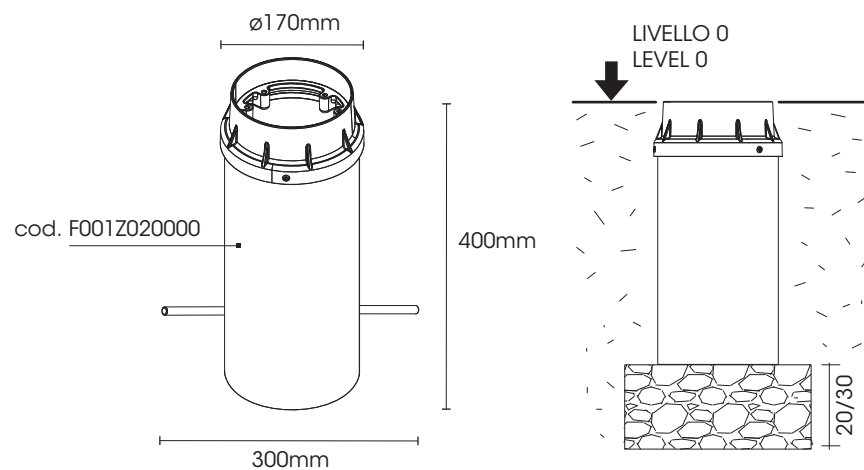


Walkstick / Walkstick Pipe

WALKSTICK / WALKSTICK PIPE

FISSAGGIO A TERRA - GROUND INSTALLATION

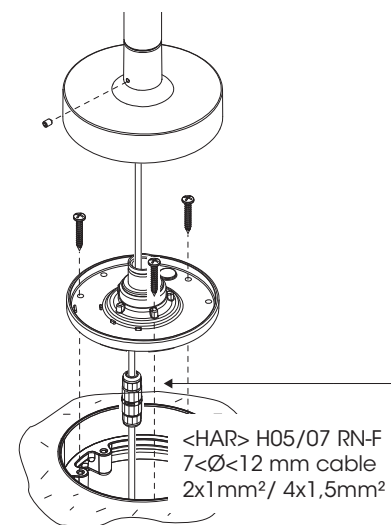
option 2: CODICE - CODE F001Z020000



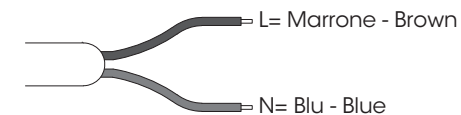
WALKSTICK / WALKSTICK PIPE

CABLAGGIO - WIRING

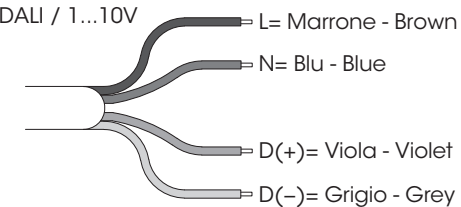
option 2: CODICE - CODE F001Z020000



ON - OFF

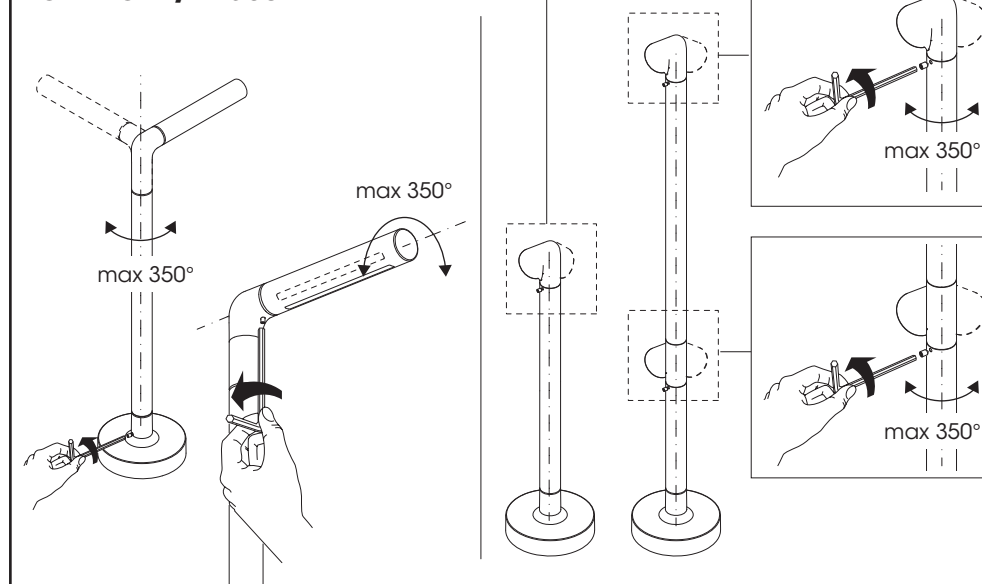


DALI / 1...10V



WALKSTICK / WALKSTICK PIPE

ROTAZIONE/ADJUSTABLE



IP66 CE IK04

WALLSTICK
24Vdc
Total power 2,5W
CLASS III
POWER LEDs
2700K_3000K_4000K
Integral electronic power supply

ITA. La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando le normative vigenti nei paesi di utilizzo e le istruzioni contenute in questa scatola: pertanto è necessario conservarle. Il rispetto di queste istruzioni è fondamentale per il corretto funzionamento dell'apparecchio e dell'impianto.

UK. The safety of the device is guaranteed only by respecting existing regulations in the countries where the device is used and by following the instructions contained in this box. These instructions should therefore be saved. Compliance with these instructions is essential for the correct operation of the device and system.

ESP. La seguridad del dispositivo solo se garantiza si se respetan las normativas vigentes en los países de uso y las instrucciones incluidas en esta caja. Por ese motivo, es necesario guardarlas. El cumplimiento de estas instrucciones resulta fundamental para el correcto funcionamiento del dispositivo y del sistema.

FR. La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les normes en vigueur dans le pays d'utilisation et les instructions contenues dans cette boîte sont respectées : il est donc important de les conserver. Le respect de ces instructions est fondamental pour le bon fonctionnement de l'appareil et de l'installation.

DE. Die Sicherheit der Leuchte ist nur dann gewährleistet, wenn die in den Verwendungsändern geltenden Vorschriften und die in dieser Schachtel enthaltenen Anweisungen beachtet werden. Daher ist es wichtig, sie aufzubewahren. Die Einhaltung dieser Anweisungen ist für die ordnungsgemäße Funktionsweise der Leuchte und des Systems unerlässlich.

RU. Безопасность устройства гарантируется только при соблюдении правил, действующих в странах использования, и инструкций, прилагаемых в этой коробке: поэтому их необходимо сохранить. Соблюдение данных инструкций необходимо для правильной работы устройства и системы.

CN. 只有遵守设备使用所在国家/地区的现行法规，并遵循本包装盒中的说明，才能保证设备的安全。因此，请妥善保存此份说明。遵守这些说明对于设备和系统的正确操作至关重要。

SA. ولا يُمكن ضمان سلامة الجهاز إلا من خلال احترام اللوائح المعمول بها في بلدان الاستخدام والتعليمات الواردة في هذا المربع; وبالتالي فمن الضروري الاحتفاظ بها. والامتثال لهذه التعليمات هام جدا لكي تتمكن من التشغيل والتكيب الصحيح للجهاز.

- Stagno alla polvere e protetto contro forti getti d'acqua/ondate IP66
- Apparecchio di classe III  Wallstick
- Protezione contro gli urti IK04
- Marcatura CE

- Dust-tight and totally protected against water from waves and powerful water jets IP66
- Class III  Wallstick light fixture
- Protection against impact IK04
- CE Marking

- Estando al polvo y protegido contra potentes chorros de agua IP66
- Luminaria de clase III  Wallstick
- Protección contra impactos IK04
- Marcado CE

- Etang aux poussières et totalement protégé contre les jets et vagues d'eau IP66
- Appareil de classe III  Wallstick
- Protection contre les impacts IK04
- Marquage CE

- Staubdicht und geschützt gegen starkes Strahlwasser IP66
- Schutzklasse III  Wallstick
- Stoßfestigkeitsgrad IK04
- Kennzeichnung CE

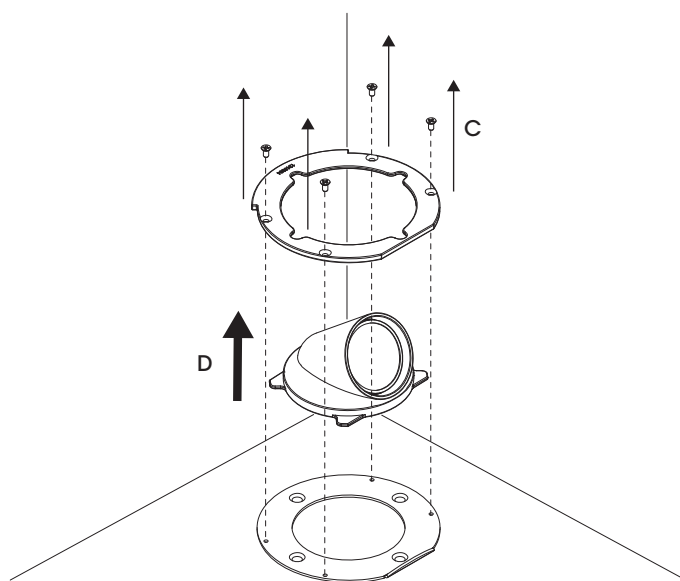
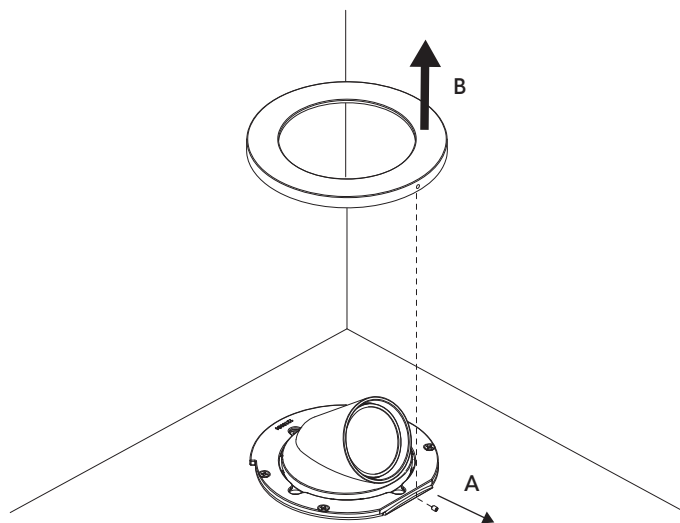
- Полностью пыленепроницаемый и защищенный от сильных водяных струй и сильных морских волн. IP66
- светильник Class III  Wallstick
- Защита от ударов класс защиты IK04
- Маркировка CE

- IP66 : 防尘，并可完全防护水浪与强力喷水的影响
- III类灯具 Wallstick
- 抗冲击保护IK04等级
- 记号 CE

-الأجهزة مقاومة للتآربة ومقاومة لنفاثات المياه القوية/الموجات المائية القوية IP66
-جهاز إضاءة من الفئة  Wallstick III
-حماية ضد الصدمات IK 04
-علامة سي إي (المنتج يخضع لقوانين الجودة والسلامة والأمان للجنة أوروبية).

WALLSTICK

SMONTAGGIO APPARECCHIO - LUMINAIRE DISASSEMBLY

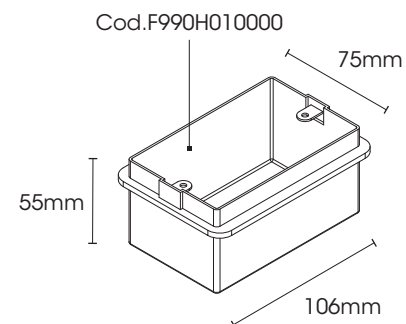


WALLSTICK

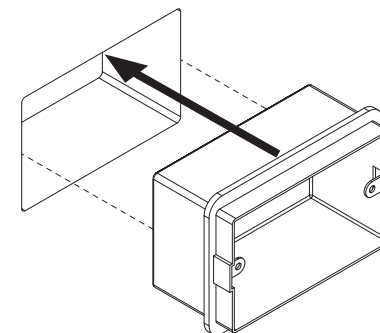
FISSAGGIO A PARETE - INSTALLATION ON WALL

option 1: INSTALLAZIONE CON CASSAFORMA - INSTALLATION WITH RECESSED BOX

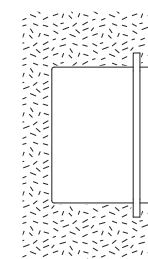
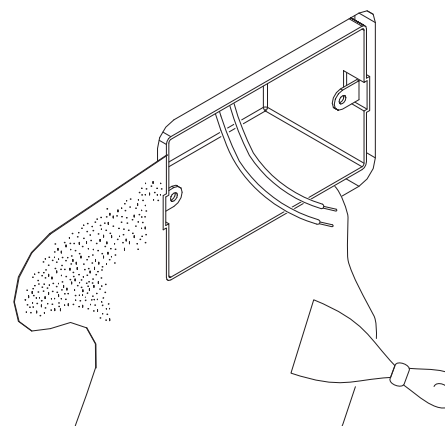
1



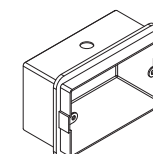
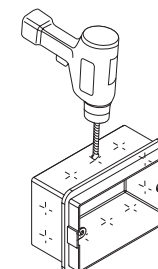
2



3



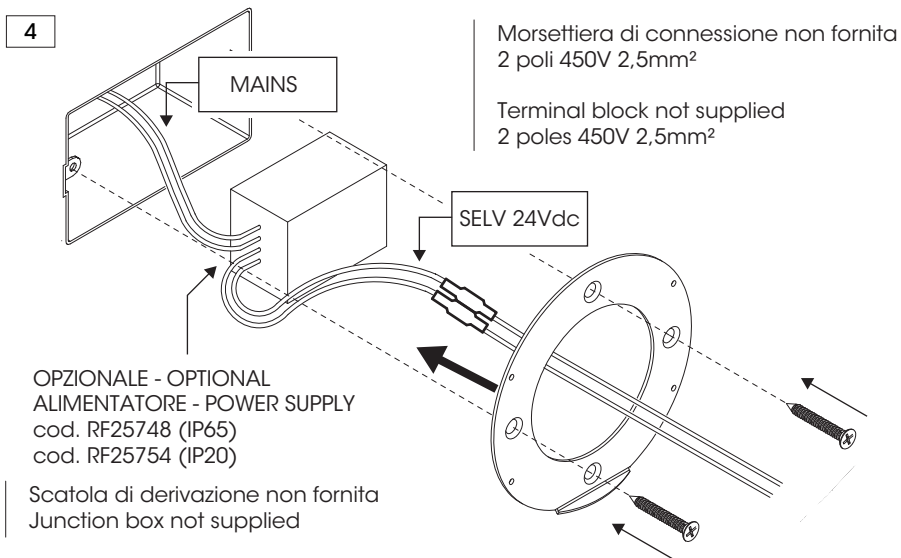
CASSAFORMA A FILO
PARETE
FLUSH WITH THE
INSTALLATION SURFACE



WALLSTICK

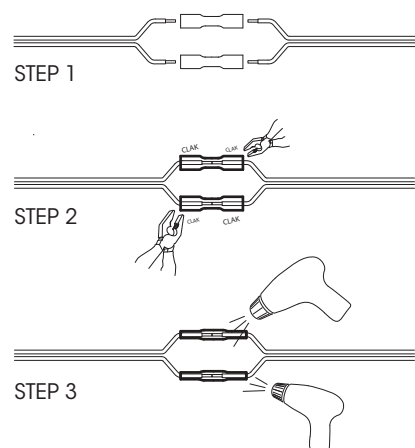
FISSAGGIO A PARETE - INSTALLATION ON WALL

option 1: INSTALLAZIONE CON CASSAFORMA - INSTALLATION WITH RECESSED BOX



CABLAGGIO - WIRING

GUAINA TERMORESTRINGENTE - HEAT-SHRINK TUBING



ROSSO / RED +

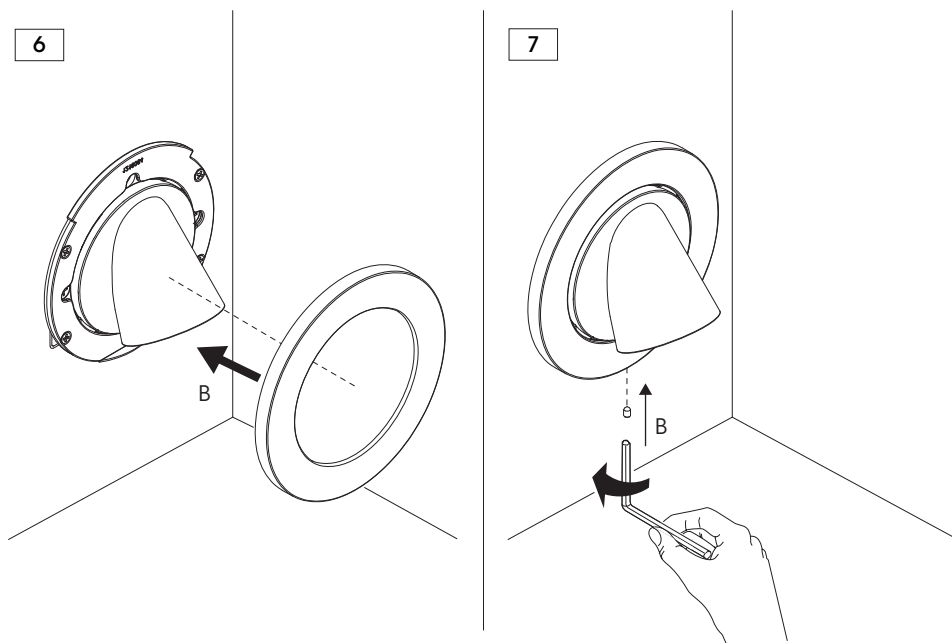
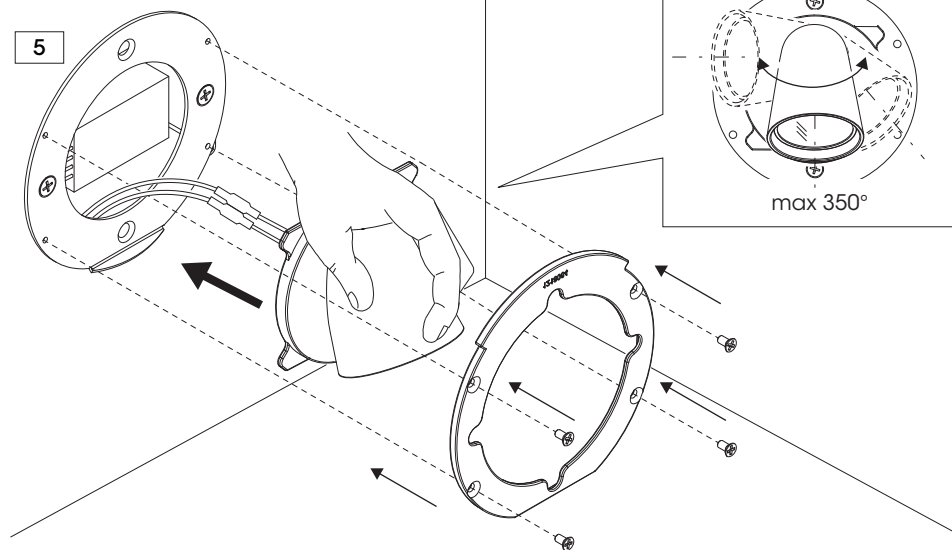
NERO / BLACK -

24Vdc: 0,5-1,5mm² cable

IP=>
LAMPS

Il sistema di connessione per gli apparecchi IP deve avere un grado di protezione uguale o superiore al grado IP dell'apparecchio.

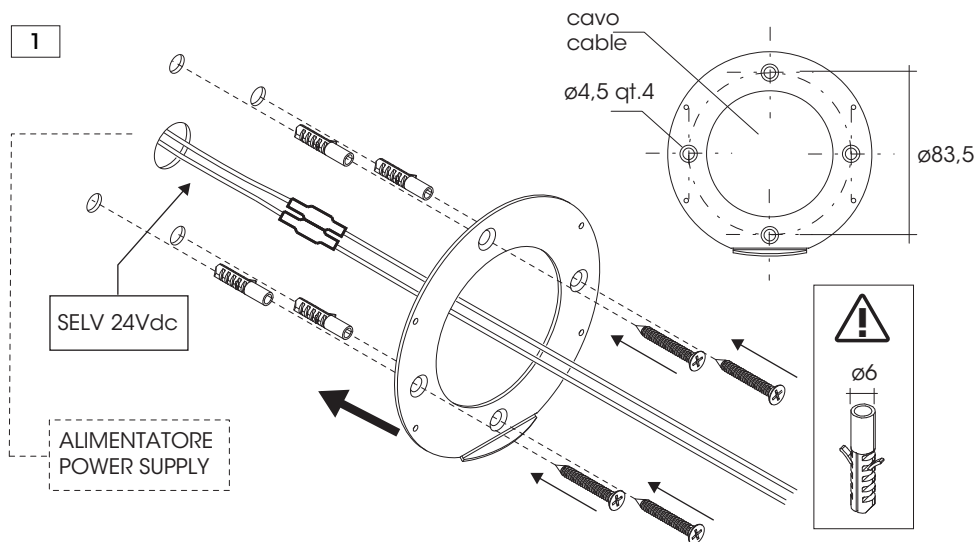
The protection rating of the electrical connection must be equal to or greater than the IP rating of the luminaire



WALLSTICK

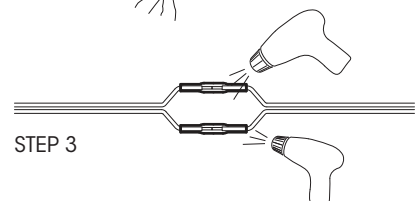
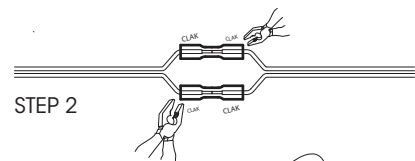
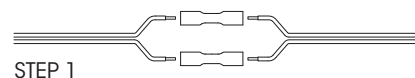
FISSAGGIO A PARETE - INSTALLATION ON WALL

option 2: INSTALLAZIONE SENZA CASSAFORMA - INSTALLATION WITHOUT RECESSED BOX



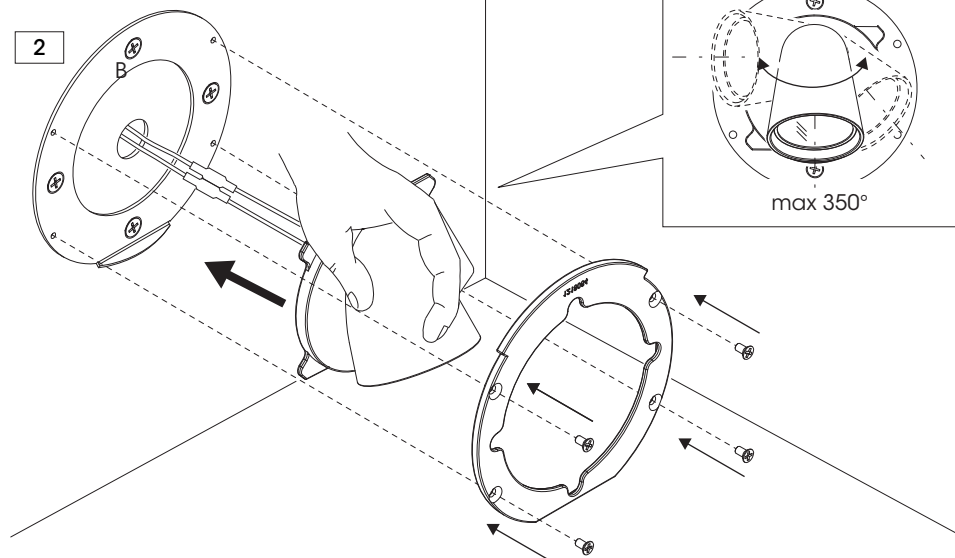
CABLAGGIO - WIRING

GUAINA TERMORESTRINGENTE - HEAT-SHRINK TUBING

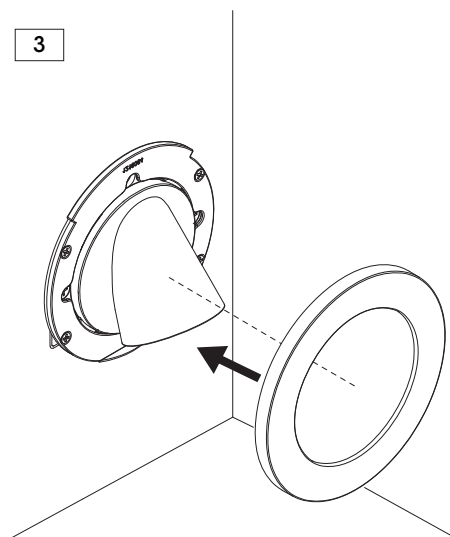


ROSSO / RED +
NERO / BLACK -
24Vdc: 0,5-1,5mm² cable

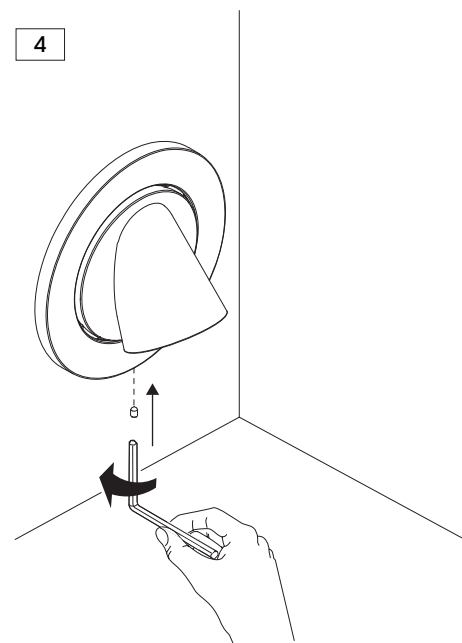
2



3



4



Walkstick / Walkstick Pipe / Wallstick

ITA. Direttiva 2002/96/CE rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche /RAEE:

Informazioni agli utenti: ai sensi dell'articolo 13 del Decreto legislativo 25 Luglio del 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" questo prodotto è conforme.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulle sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei Rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla norma vigente.

UK. Directive 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE):
Information for users.

This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

ESP. Información al consumidor: En relación a la Directiva , 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en el aparellaje eléctrico y electrónico, así como del reciclaje de los mismos.

Este producto es conforme con la Directiva EU 2002/96/CE. El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

FR. Directive 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE):
Informations aux utilisateurs.

Ce produit est conforme à la Directive ED 2002/96/CE. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

DE. Richtlinie 2002/96/EU (Elektro- un Elektronik- Aitgeräte - WEEE):
Benutzerinformationen.

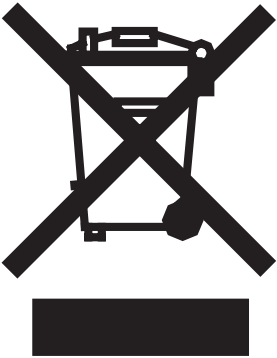
Dieses Produkt entspricht der EU Richtlinie 2002/96/EU. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbess gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsamm lung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recyclingbeginn des nicht mehr verwendeten. Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, weden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.

CN. 指令2002/96/EC (关于报废电气电子设备 - WEEE) :
用户须知。

本产品符合欧盟指令2002/96/EC。设备上打叉的垃圾桶符号表示在其使用寿命结束时，该产品必须与普通生活垃圾分开处理。当用户打算丢弃此设备时，应将其送到指定的收集点投放。废弃物的妥善分类收集可减少对环境 and 公共卫 生的负面影响，并有助于产品所含材料的回收再利用。如需查找您附近可用的收集点，请咨询当地的废弃物收集服务机构，或联系您购买该设备的经销商。

SA. توجيه اللجنة الأوروبية رقم ٩٦ لعام ٢٠٠٢ (CE/96/2002) بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية/ نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية: معلومات للمستخدمين: بموجب المادة 13 من المرسوم التشريعي المؤرخ 25 تموز/يوليه 2005، رقم 151 “تنفيذ توجيهات اللجنة الأوروبية رقم 95 و96 و108 لعامي 2002/2003 وEC/2002/95 وEC/2002/96 وEC/2003/108 المتعلقة بالحد من استخدام المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، فضلاً عن التخلص من النفايات” هذا المنتج متوافق مع تلك التوجيهات.

يشير رمز سلة المهملات المشطوب الموضح على الجهاز أو على عبوته إلى أن المنتج في نهاية صلاحية استخدامه يجب جمعه بشكل منفصل عن النفايات الأخرى. لذلك يجب على المستخدم تسليم المعدات في نهاية عمرها الافتراضي إلى مراكز التجميع المنفصلة المناسبة لنفايات الهندسة الإلكترونية والكهربائية، أو إعادتها إلى بائع التجزئة عند شراء معدات جديدة من نوع مماثل، واحدة تلو الأخرى. يساعد التجميع المنفصل الكافي لإعادة توجيه المعدات التي تم إيقاف تشغيلها لاحقاً لإعادة التدوير والمعالجة والتخلص المتوافق بيئياً على تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة ويفضل إعادة استخدام و/أو إعادة تدوير المواد التي تتكون منها المعدات. وفي حالة التخلص غير القانوني للمنتج من قبل المستخدم سوف تطبق العقوبات الإدارية المنصوص عليها في التشريع الحالي.



RAEE-WEEE

This information only applies to customers in the European Union, according to Directive 2002/96/EC of the European parliament and of the council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEE) and legislation transposing and implementing it into the various national legal systems.



